



ЗАКОНОДАТЕЛЬНОЕ СОБРАНИЕ СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 20.02.2024 № 1676-ПЗС  
г. Екатеринбург

О Законе Свердловской области «Об утверждении заключения Соглашения между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) об осуществлении международных и внешнеэкономических связей в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах» (проект № ПЗ-2937)

Законодательное Собрание Свердловской области **ПОСТАНОВЛЯЕТ:**

1. Принять Закон Свердловской области «Об утверждении заключения Соглашения между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) об осуществлении международных и внешнеэкономических связей в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах» (проект № ПЗ-2937).

2. Направить Закон Свердловской области «Об утверждении заключения Соглашения между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) об осуществлении международных и внешнеэкономических связей в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах» Губернатору Свердловской области для подписания и обнародования.

Председатель  
Законодательного Собрания  
Свердловской области  
2937-3п-нзб



Л.В.Бабушкина

Законодательное Собрание приняло, Губернатор обнародует следующий закон.  
Всем надлежит соблюдать и исполнять его как закон Свердловской области.



## ЗАКОН СВЕРДЛОВСКОЙ ОБЛАСТИ

**Об утверждении заключения Соглашения между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) об осуществлении международных и внешнеэкономических связей в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах**

Принят Законодательным Собранием  
Свердловской области

20 февраля 2024 года

### Статья 1

Утвердить заключение Соглашения между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) об осуществлении международных и внешнеэкономических связей в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах, подписанного 28 ноября 2023 года.

### Статья 2

Настоящий Закон вступает в силу на следующий день после его официального опубликования.

Губернатор Свердловской области



Е.В.Куйвашев

г. Екатеринбург  
21 февраля 2024 года  
№ 10-03

29373-нзб

## СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) об осуществлении международных и внешнеэкономических связей в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах

Министерство юстиции Российской Федерации  
Зарегистрировано и внесено в Государственный реестр соглашений № 890 от 24 декабря 2023 года  
Подпись уполномоченного лица

Правительство Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительный орган государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан), именуемые в дальнейшем «Стороны», руководствуясь положениями Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан от 25 мая 1993 года, Договора о союзническом взаимодействии между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан, ориентированном в XXI век, от 16 апреля 1999 года и Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о содействии сотрудничеству между территориальными образованиями Российской Федерации и Республики Таджикистан от 24 апреля 2012 года,

основываясь на положениях Соглашения между Правительством Свердловской области Российской Федерации и Правительством Республики Таджикистан о торгово-экономическом, научном и культурном сотрудничестве от 12 февраля 2004 года,

стремясь внести вклад в развитие двусторонних отношений между Российской Федерацией и Республикой Таджикистан в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах,

исходя из намерения поощрять сотрудничество между хозяйствующими субъектами, зарегистрированными на территории Свердловской области (Российская Федерация) и территории Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) (далее – хозяйствующие субъекты),

принимая во внимание взаимную заинтересованность в расширении сотрудничества между Правительством Свердловской области (Российская Федерация) и Исполнительным органом государственной власти Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан), согласились о нижеследующем:

### Статья 1

Целью настоящего Соглашения является расширение сотрудничества Сторон в торгово-экономической, научно-технической и социально-гуманитарной сферах (далее – сферы сотрудничества) в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан, а также международными договорами, участниками которых являются Российская Федерация и Республика Таджикистан.

2

Стороны прилагают усилия к тому, чтобы должным образом координировать свою деятельность в рамках настоящего Соглашения в целях его добросовестной и эффективной реализации.

### Статья 2

Стороны в рамках своей компетенции, принимая во внимание состояние и перспективы развития международных и внешнеэкономических связей в сферах сотрудничества, взаимодействуют по следующим направлениям:

- промышленность и торговля;
- сельское хозяйство;
- образование, молодежная политика;
- наука и техника;
- здравоохранение;
- культура и искусство;
- спорт и туризм.

### Статья 3

Стороны в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан могут разрабатывать и принимать программы и (или) планы мероприятий, направленные на реализацию настоящего Соглашения, а также создавать совместные комиссии и (или) рабочие группы для координации деятельности органов исполнительной власти Свердловской области (Российская Федерация) и органов государственного управления Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан) в целях оказания им содействия и осуществления контроля за исполнением программ и (или) планов, направленных на реализацию настоящего Соглашения.

В соответствии с настоящим Соглашением конкретные проекты, программы, планы и иные договоренности реализуются в соответствии с законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан непосредственно органами исполнительной власти Свердловской области (Российская Федерация) и органами государственного управления Горно-Бадахшанской автономной области (Республика Таджикистан), хозяйствующими субъектами.

Стороны не несут ответственности по обязательствам, вытекающим из договоров и контрактов, заключенных между хозяйствующими субъектами в рамках реализации настоящего Соглашения, за исключением случаев, установленных законодательством Российской Федерации и законодательством Республики Таджикистан.

### Статья 4

Стороны создают в пределах своих полномочий необходимые организационные, финансово-экономические и правовые условия для создания

(Окончание на 17-й стр.)